

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 38 (1976)
Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Les résultats officiels OECD/NEBRASKA
d'un test de consommation et
performances portant sur 90 tracteurs
le prouvent: ***

produits du Groupe **KHD**

Rouler sur Deutz- épargner du diesel*

Le coût du carburant croît d'année en année, ce qui augmente d'autant les frais d'exploitation de vos tracteurs. Une raison d'interdire la présence à la ferme des «gaspilleurs de fourrage».

Le TRACTORAMA révèle en un instant consommation et performances des tracteurs. Dans toutes les catégories de puissance, par plus de 900 mesures effectuées sur 90 tracteurs.

La preuve: à pleine puissance tout particulièrement — donc sous charge maximum et pour travaux lourds — les tracteurs DEUTZ économisent chaque année des sommes considérables!

Les résultats de ces tests sont d'une importance majeure pour la gestion économique de votre exploitation: demandez donc à votre agence DEUTZ de vous remettre gratuitement le TRACTORAMA et le «calculateur DEUTZ-Diesel».



Chaque agence DEUTZ vous propose — au prix préférentiel de Fr. 20.— et jusqu'à épuisement du stock — cette calculatrice électronique de poche pour 4 opérations, 8 chiffres, avec virgule flottante.

Rouler sur Deutz-épargner du diesel Faites le calcul!

Hans F. Würgler · Agence générale DEUTZ · Industriestrasse 17 · 8910 Affoltern a/A · Tél. 01/99 31 21



Broyeur-ensileur à maïs SG 20

**Le SG20 est entièrement nouveau.
Il fonctionne rapidement et bien, sans cri-
bles, par conséquent sans se boucher.**

Les grains de maïs humides ou le Corn-Cob-Mix (mélange grains-rafles, jusqu'à 50% de teneur en eau) sont broyés –, sans bourrage ennuyeux, – par deux roues à projection tournant en sens opposé. Au moyen d'un tracteur de 60 CV (commande par prise de force à 540 ou 1000 t/min), le SG20 traite jusqu'à 10 tonnes par heure et transporte en même temps facilement le maïs broyé dans des silos atteignant une hauteur de 20 m. La qualité du maïs broyé correspond aux dernières connaissances des experts en fourrage.

Le SG20 vous fait gagner temps et argent.

Avec le SG20 vous êtes à l'avenir, en tant qu'engrisseur de porcs ou de bœufs, votre propre producteur de fourrage féculé. Car l'ensilage de maïs-grains ou de Corn-Cob-Mix économise les frais du séchage artificiel, les temps d'attente qui s'y produisent habituellement et le risque de pertes.

En outre, le SG20 coûte moins cher que les machines servant aujourd'hui au même travail.



AEBI SG20, petite machine de grande performance

Bon pour prospectus et liste de prix du broyeur-ensileur à maïs SG20 AEBI.
Envoyer à Aebi & Co SA, Fabrique de machines, 3400 Burgdorf.

20

Votre adresse:

379

SIPRA®

durent
plus long-
temps



Fabriqués en Suisse. Matériaux, forme et confection sont de tout premier ordre. Il en est ainsi de tous les modèles SIPRA. Demandez vos gants de travail SIPRA à votre détaillant.
Prospectus remis par

Mötteli + Co.
Fabrique de gants de travail
8048 Zurich

A VENDRE

récolteuse à maïs 2 lignes

Fabrication: New Holland, type 770.
Cette machine a été utilisée peu d'heures et sera vendue, en raison de certaines circonstances, à un prix spécial.
Event. location avec ou sans tracteur.

W. MAHLER S.A.

Atelier de réparations spécialisé pour tracteurs
8912 OBFELDEN, Tél. 01 - 99 41 91
Succursales à: **Murzelen BE**, Tél. 031 - 82 09 34
Granges-près-Marnand VD, Tél. 037 - 64 12 20

Sociétaires,

I'ASETA, son périodique et ses sections, vous informent et défendent vos intérêts!

Champs pierreux ?

Pas de problèmes avec

l'épierrreuse MCA !

N'hésitez pas à nous écrire ou à nous téléphoner, afin que nous puissions vous envoyer de la documentation détaillée.

K. & U. Hofstetter S.A., construction de machines
Ostermundigenstrasse 34a, 3006 Berne
Téléphone 031 - 42 04 48

Nous exécutons aussi des travaux d'épierrage moyennant location.

Hürlimann

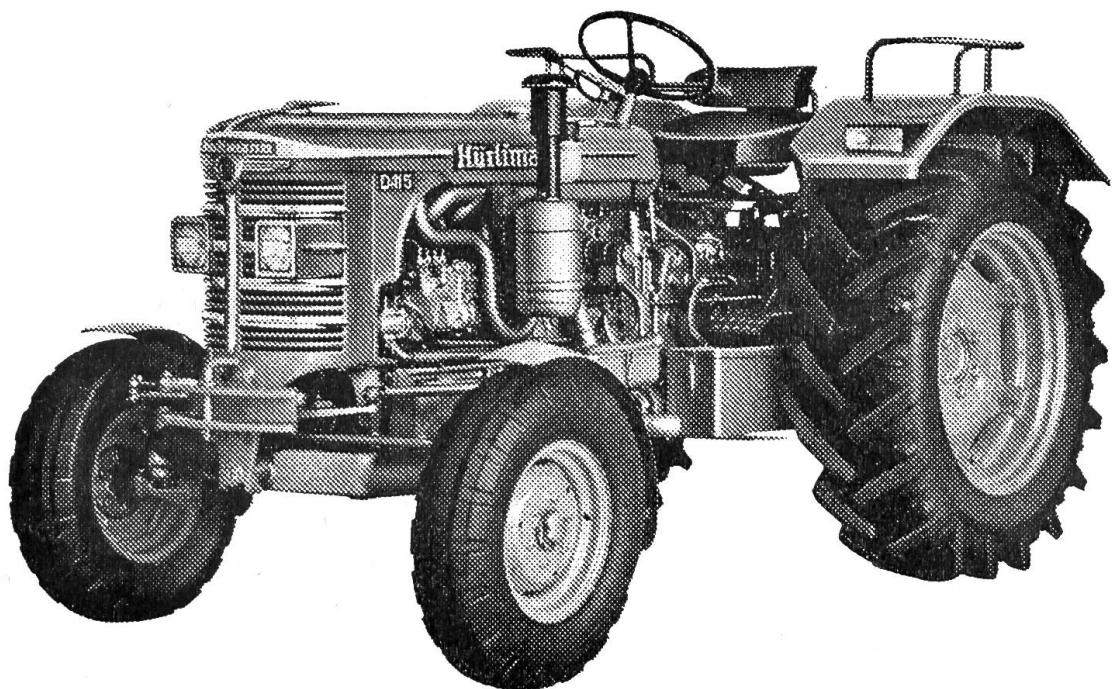
Avantages uniques:

- Direction à virage complet avec un rayon de braquement de 3,17 mètres seulement!
- Essieu AV oscillant à ressorts compensateurs (essieu de santé)!
Tout propriétaire de tracteur connaissant la supériorité unique de cet essieu, ne voudra plus jamais s'en passer.
- En série: trois soupapes de commande hydrauliques.

Nouveauté importante: moteur avec turbo-compresseur

Unique en sa construction

1. Environ 10% d'économie en combustible.
2. Marche prodigieusement tranquille du moteur et gaz d'échappement propres, d'où une conduite beaucoup agréable du tracteur.
3. La marche bien plus tranquille du moteur augmente encore la longévité déjà renommée.
4. En Europe, toutes les fabriques importantes de camions vendent aujourd'hui leurs véhicules équipés exclusivement avec turbo-compresseurs.
5. A l'avenir, les tracteurs agricoles modernes seront également équipés sans exception avec turbo-compresseurs.



L'unique tracteur de fabrication 100% suisse est une garantie pour sa haute qualité, sa longévité éprouvée et sa valeur permanente.

SILOS en fil d'acier (fils de 5 mm)

solides et pratiques.

Convient à toutes sortes de fourrages.
Maintenant, s'obtiennent aussi avec cercle de fond renforcé.

Meilleure stabilité contre le soleil.
Livrables avec revêtement plastique vert,
à partir de Fr. 26.— le m³ de silo.
Presses à eau robustes pour silos.

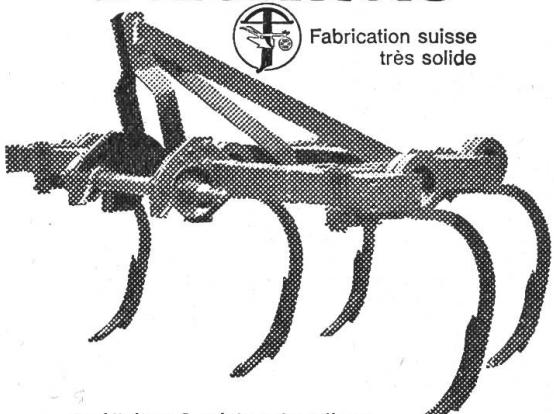
WALTER SCHLEGEL Derrière les Murs
1580 AVENCHES
Tél. (037) 75 29 14 privé, (037) 75 25 12 atelier

**Ne laissez pas jouer les enfants
autour de machines avec pièces
et parties tranchantes ou
piquantes!**

Chisel Althaus



Fabrication suisse
très solide



- Attelage 3-points automatique
- Construction extra-forte
- Châssis tubulaire, système à éléments

Avec les dents spéciales on obtient un sol bien ameubli en profondeur et en même temps l'échange air-eau est favorisé.
Demandez la documentation.

Fabrique de charrues

ALTHAUS+CO SA

3423 ERSIGEN, Tél. 034 45 21 62/63

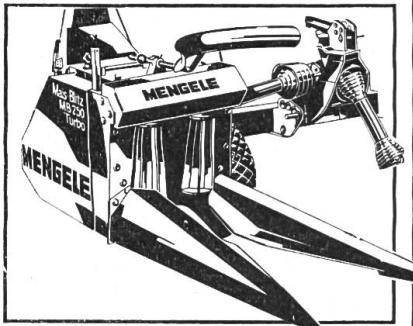
Interpellez nos succursales:

J.L. Piguet, Payerne
W. Ryser, Courtételle

037 - 61 15 00
066 - 22 43 37

1

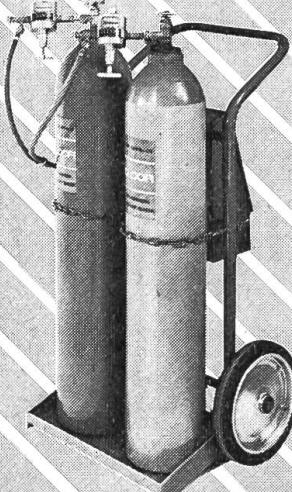
MENGELE



SERVICE

Robert Favre SA
1530 Payerne
037 - 61 14 94

Le poste de soudure idéal



pour l'agriculteur
moderne

GLOOR livre «sur
mesure» ce qui con-
vient le mieux pour
vous.

Demandez nos
prospectus gratuits
avec indication des
prix en envoyant
le talon à

GLOOR

GLOOR FRERES SA, 3400 BURGDORF
Appareillage autogène, Tél. 034 22 29 01

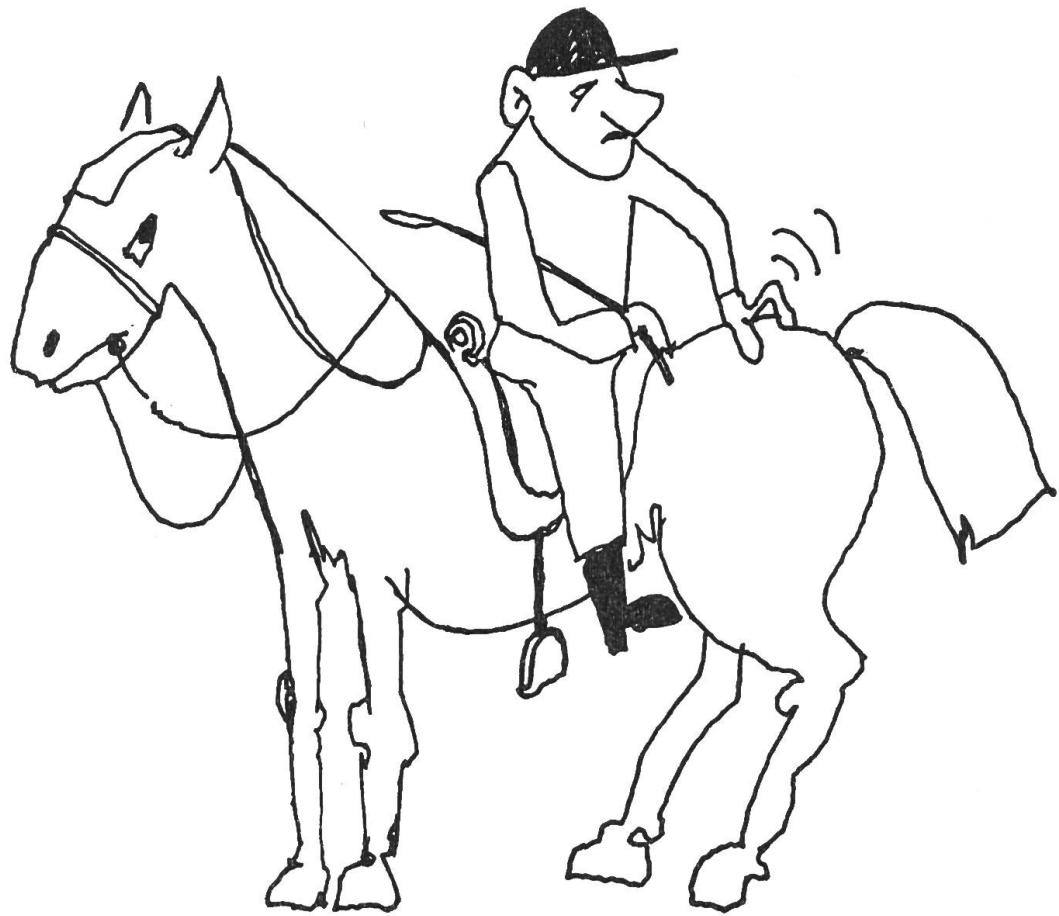
Nom : _____

Adresse : _____



707

Comptoir Lausanne: Hall 1, Stand 69



Sur notre cheval, vous n'êtes jamais assis à rebours!



... avec notre tracteur Kramer à deux sens,
que vous fassiez marche avant ou arrière,
vous allez toujours de l'avant.

Demandez aux praticiens éminents:
ils ont un tracteur automoteur.

KramerAllrad

W. MAHLER SA Ateliers spéciaux pour tracteurs **8912 Obfelden ZH**

Succursales: 3034 Murzelen BE
1523 Granges-près-Marnand

Téléphone 01 - 99 41 91
Téléphone 031 - 82 09 34
Téléphone 037 - 64 12 20



**VAUDOISE
ASSURANCES**

Mutuelle Vaudoise + Vaudoise Vie

Agences dans toute la Suisse

La Mutuelle Vaudoise est l'assurance de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA

Dès maintenant l'éclairage des charrettes à lait devient important, voir vital!

SAME va... l'économie



Il y a des gens qui économisent de l'argent et le place dans une tirelire en forme de petit cochon ou dans un bas de laine. D'autres placent leur argent à la banque. Du point de vue commercial, et par conséquent agricole, il y a encore une toute autre possibilité d'économiser son argent: c'est de réduire les frais. Prenons l'exemple du tracteur SAME. Avec une marque qui coûte déjà peu à l'achat, qui consomme peu de carburant et qui demande peu d'entretien, vous économisez de l'argent à chaque heure de travail.

Un SAME coûte peu, demander une offre ne coûte rien du tout. Le numéro de téléphone

037 22 63 53

vous dira où se trouve l'agent le plus proche de chez vous.
FSA Fribourg
Service des machines agricoles



**En
visite chez
nos clients:**

Monsieur Simon Corminboeuf, agriculteur, 1531 Ménières

travaille un domaine de 60 poses dont il laboure environ 40. Le tracteur Hürlimann D 70, mod. 59, tourne maintenant la 18ème année avec de l'huile BLASOL. Malgré les 13'000 heures de travail le moteur n'a jamais été touché. Le Cormick 624 a actuellement 2000 heures. Autres lubrifiants: huile hydraulique BLASOL et huile pour engrenages BLASOL SAE 90, graisse BLASOLUBE avec l'appareil pour remplir les pompes.

Notre client est content de nos représentants: M. Rosset, secteur lubrifiants, ne casse pas les pieds; M. Ansermet, département peintures, m'a très bien conseillé lorsque j'ai refait l'appartement avec vos peintures GREFINA.

L'huile pour moteurs BLASOL est une huile à laquelle on peut se fier. Les spécialistes de notre service technique et de nos laboratoires contrôlent minutieusement la fabrication et veillent à ce que seuls soient utilisées les huiles adéquates et les doses optimales des additifs les plus efficaces.

D'ailleurs, leur longue expérience est aussi à votre disposition. Si vous avez des problèmes de lubrification, téléphonez-nous. Nous vous conseillerons sans engagement. Les huiles pour moteurs BLASOL et les graisses lubrifiantes BLASOLUBE protègent vos machines et vos moteurs plus longtemps et mieux.

Directement chez le fabricant:

Blaser

Blaser + Cie SA, 3415 Hasle-Rüegsau, Tél. 034 61 37 71

Ensilage:

les récolteuses-hacheuses John Deere sont les plus productives de leur catégorie

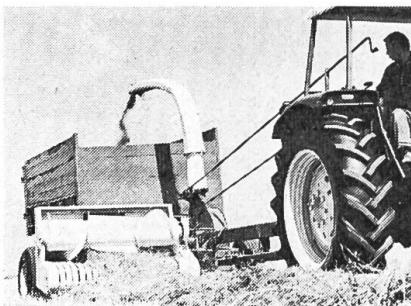


Chaque récolteuse-hacheuse John Deere est conçue pour fournir une capacité de récolte maximum.

Modèle porte 25, modèles tractés 30,34, 35 ou 3800, ont un rendement impressionnant, et sont d'une utilisation et d'un entretien très simples.

Pour les exploitations très importantes, ou pour les entreprises spécialisées, les nouvelles automotrices 5200/5400 sont tout indiquées.

Dans cette gamme très complète, vous trouverez la récolteuse-hacheuse qui convient exactement aux besoins de votre exploitation.



Quelques caractéristiques: Rendement élevé et grande finesse de coupe permettant une production importante de lait et de viande.

Équipement mais à profil surbaissé, diviseurs flottants et bandes preneuses en caoutchouc.

Équipement de hachage très efficace, avec couteaux traités au carburé de tungstène.

Système d'affûtage exclusif par inversion du sens de rotation (sur les 34, 35, 3800 et sur les automotrices).

Soufflerie indépendante, conçue pour une éjection rapide (sur les récolteuses-hacheuses 35, 3800, 5200 et 5400).



**Pour une information
renseignez-vous
auprès de votre
concessionnaire
John Deere.**



**MATRA ZOLLIKOFEN,
3052 Zollikofen, Tel. 031 57 36 36
1400 Yverdon, Tel. 024 21 22 73**

Veuillez m'envoyer votre documentation sur les récolteuses-hacheuses John Deere.
Nom _____
Adresse _____
NP/localité _____
A envoyer à:
Matra Zollikofen
3052 Zollikofen